

פרק קה - Psalm 105

א הוֹדוּ לַד' קְרָאוּ בְשֵׁמוֹ הוֹדִיעוּ בְּעַמִּים עֲלִילוֹתָיו:

1. Give thanks to Adoniye, proclaim His Name, make His deeds known among the nations.

ב שִׁירוּ לוֹ זַמְרוּ-לוֹ שִׁיחוּ בְּכָל-נִפְלְאוֹתָיו:

2. Sing to Him, compose songs to Him, speak of all His wonders.

ג הִתְהַלְלוּ בְּשֵׁם קִדְשׁוֹ יְשַׂמַּח לֵב | מִבְּקִשֵׁי ד':

3. Take pride in [uttering] His Holy Name, let the hear rejoice of those who seek Adoniye.

ד דַּרְשׁוּ ד' וְעֹז בְּקִשׁוֹ פָּנָיו תִּמְיֹד:

4. Search for Adoniye and His might, seek His Presence continually.

ה זְכוֹרוּ נִפְלְאוֹתָיו אֲשֶׁר עָשָׂה מִפִּתּוֹ וּמִשְׁפָּטֵי-פִּיו:

5. Remember His wonders that He has performed, His miracles, and the laws from His mouth.

ו זֶרַע אַבְרָהָם עַבְדּוֹ בְּנֵי יַעֲקֹב בְּחִירָיו:

6. [You] the seed of Abraham His servant, children of Jacob, His chosen ones.

ז הוּא ד' אֱלֹהֵינוּ בְּכָל-הָאָרֶץ מִשְׁפָּטָיו:

7. He is Adoniye, our God, the entire earth is governed by His laws.

ח זָכַר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ דָּבַר צִוָּה לְאַלְפֵי דוֹר:

8. He remembered His covenant forever, the word which He commanded to a thousand generations.

ט אֲשֶׁר כָּרַת אֶת־אַבְרָהָם וּשְׁבוּעָתוֹ לְיִשְׁחָק:

9. Which He made as a treaty with Abraham and which was His oath to Isaac.

י וַיַּעֲמִידָהּ לְיַעֲקֹב לְחֻק לְיִשְׂרָאֵל בְּרִית עוֹלָם:

10. And He established it from Jacob as a statute, for Israel as an everlasting covenant.

יא לֵאמֹר לְךָ אֶתְּנֶנּוּ אֶת־אֶרֶץ כְּנָעַן חֶבֶל נַחֲלַתְכֶם:

11. Saying "To you I will give the land of Canaan, the portion of your inheritance."

יב בְּהִיוֹתֶם מְתֵי מִסְפָּר כְּמַעֲט וְגֵרִים בָּהּ:

12. When they were only few in number, very few and strangers in it.

יג וַיִּתְהַלְכוּ מִגּוֹי אֶל־גּוֹי מִמַּמְלָכָה אֶל־עַם אַחֵר:

13. And they wandered from nation to nation, from one kingdom to another people.

יד לא־הִנִּיחַ אָדָם לְעַשְׂקֵם וַיּוֹכַח עֲלֵיהֶם מְלָכִים:

14. He permitted no one to oppress them and admonished kings for their sake.

טו אַל־תִּגְעוּ בְּמִשְׁחֵי וְלִנְבִיאֵי אֶל־תִּרְעוּ:

15. "Do not touch My anointed ones, and to My prophets do no harm."

טז וַיִּקְרָא רָעַב עַל־הָאָרֶץ כָּל־מִטֵּה־לֶחֶם שָׁבַר:

16. And He called for a famine upon the land, every staff [supply] of bread He broke.

יז שָׁלַח לִפְנֵיהֶם אִישׁ לְעֶבֶד נִמְכָּר יוֹסֵף:

17. He sent before them a man, as a slave was Joseph sold.

יח עָנּוּ בַכַּבֵּל רַגְלָיו [רַגְלוֹ] בְּרִזָּל בָּאָה נִפְשׁוֹ:

18. They afflicted his foot with fetters, an iron chain was laid on his soul.

יט עַד־עַתָּה בְּאֶדְבָרוֹ אִמְרַת ד' צִרְפָּתָהּ:

19. Until the time that His word came to pass, the word of Adoniye tested [purified] him.

כ שָׁלַח־מַלְאָךְ וַיִּתְּרֵהוּ מִשַׁל עַמִּים וַיַּפְתְּחֵהוּ:

20. The king sent messengers and released him, the ruler of the peoples, and set him free.

כא שמו אדון לביתו ומשל בכל קנינו:

21. He appointed him master of his house, and ruler over all his possessions.

כב לאסר שריו בנפשו וזקניו יחכמם:

22. To endear his soul to his princes, and make his elders wise.

כג ויבא ישראל מצרים ויעקב גר בארץ חם:

23. And Israel came to Egypt, and Jacob sojourned in the land of Ham.

כד ויפר את עמו מאד ויעצמהו מצריו:

24. And He made His people exceedingly fruitful, and made them mightier than their adversaries.

כה הפך לבם לשנא עמו להתנפל בעבדיו:

25. He turned their heart to hate His people, to conspire against His servants.

כו שלח משה עבדו אהרן אשר בחר בו:

26. He sent Moses, His servant, Aaron, whom He had chosen.

כז שמו בם דברי אתותיו ומפתים בארץ חם:

27. They placed among them words of His signs, and wonders in the land of Ham.

כח שֶׁלַח חֹשֶׁךְ וַיַּחֲשֹׁךְ וְלֹא־מָרוּ אֶת־דְּבָרָיו [דְּבָרוֹ]:

28. He sent darkness and made it dark, and the rebelled not against His word.

כט הִפְךָ אֶת־מִימֵיהֶם לְדָם וַיָּמָת אֶת־דָּגֹתָם:

29. He turned their waters into blood, and killed their fish.

ל שָׂרַץ אֲרָצָם צִפְרָדַיִם בְּחַדְרֵי מַלְכֵיהֶם:

30. Their land swarmed with frogs, in the very chambers of their kings.

לא אָמַר וַיָּבֵא עֲרֹב כְּנִים בְּכָל־גְּבוּלָם:

31. He spoke and hordes of wild beasts came; vermin within all their borders.

לב נָתַן גְּשֵׁמֵיהֶם בְּרֹד אֵשׁ לְהַבֹּת בְּאֲרָצָם:

32. He gave their rain in the form of hail, flaming fire in their land.

לג וַיִּךְ גִּפְנִים וַתֵּאָנְתָם וַיִּשְׁבֵּר עֵץ גְּבוּלָם:

33. And it smote their vine and their fig tree, and broke the tree[s] within their border.

לד אָמַר וַיָּבֵא אַרְבֵּה וְיִלְק וַאֲיֵן מִסְפָּר:

34. He spoke and the locust came, and the beetle without number.

לֹה וַיֹּאכַל כָּל-עֵשֶׂב בְּאֶרֶץ־וְיֹאכַל פְּרִי אֲדָמָתָם:

35. And it ate up every herb in their land, and it ate up the fruit of their soil.

לו וַיִּךְ כָּל-בְּכוֹר בְּאֶרֶץ־רֵאשִׁית לְכָל-אוֹנָם:

36. And He smote all the first born in their land, the prime of all their strength,

לז וַיּוֹצִיאֵם בְּכֶסֶף וְזָהָב וְאִין בְּשִׁבְטֵי־נוֹשֵׁל:

37. And He brought them out with silver and gold, and none among His tribes stumbled.

לח שָׂמַח מִצְרַיִם בְּצֵאתָם כִּי-נִפַּל פֶּחַדָם עֲלֵיהֶם:

38. Egypt rejoiced when they departed, for their fear had fallen upon them.

לט פָּרַשׁ עָנָן לְמִסְדָּ וְאֵשׁ לְהָאִיר לַיְלָה:

39. He spread out a cloud for a [protective] shelter, and a fire to give light in the night.

מ שָׁאַל וַיָּבֵא שָׁלוֹ וְלַחֵם שָׁמַיִם יִשְׂבִּיעֵם:

40. They [Israel] asked and He brought quail, and [With] bread from the heaven He satisfied them.

מא פָּתַח צוּר וַיִּזְוּבוּ מִיֵּם הִלְכוּ בְּצִיּוֹת נְהָר:

41. He opened a rock and waters flowed out, they ran through dry places like a river.

מב כִּי־זָכַר אֶת־דְּבַר קִדְשׁוֹ אֶת־אַבְרָהָם עַבְדּוֹ:

42. For He remembered His holy word, to Abraham, His servant.

מג וַיּוֹצֵא עַמּוֹ בְּשִׂשׂוֹן בְּרָנָה אֶת־בְּחִירָיו:

43. And He brought forth His people with gladness His chosen ones with singing.

מד וַיִּתֵּן לָהֶם אַרְצוֹת גּוֹיִם וְעַמַּל לְאֻמִּים יִירָשׁוּ:

44. And He gave them the lands of nations, and the labor of the peoples they inherited.

מה בְּעֵבֹר | יִשְׁמְרוּ חֻקָּיו וְתוֹרָתוֹ יִנְצְרוּ קְלֹוִיָּה:

45. So that they might preserve His statues and treasure His laws, praise God.